

GROHTHERM 2000
DESIGN + ENGINEERING
GROHE GERMANY

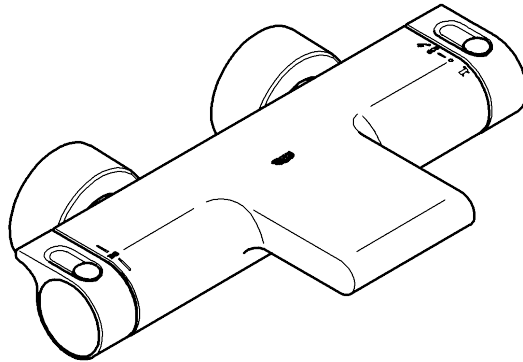
99.0013.031/ÄM 235698/11.15

www.grohe.com

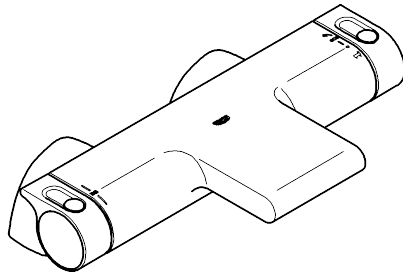
Pure Freude an Wasser



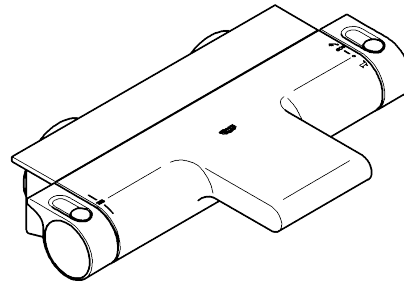
34 174



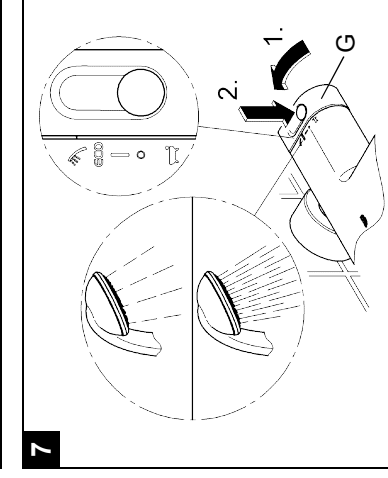
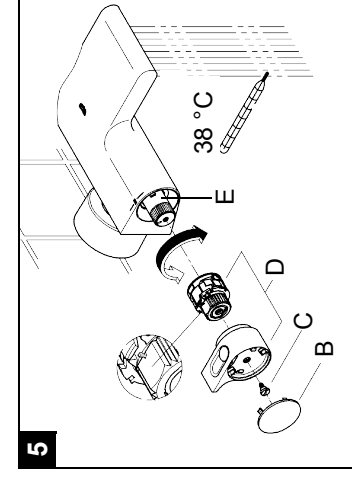
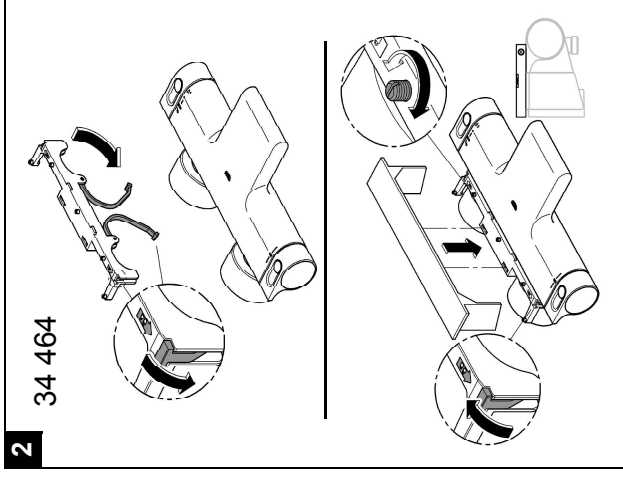
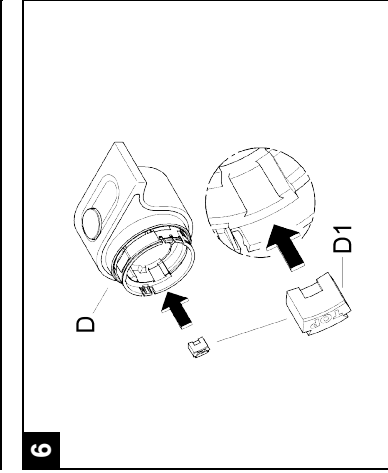
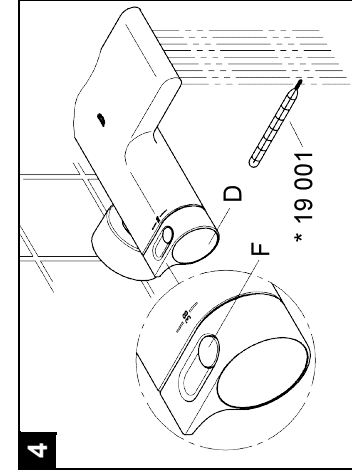
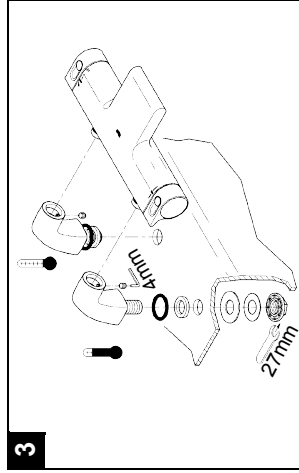
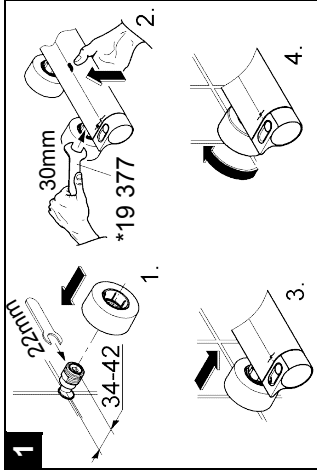
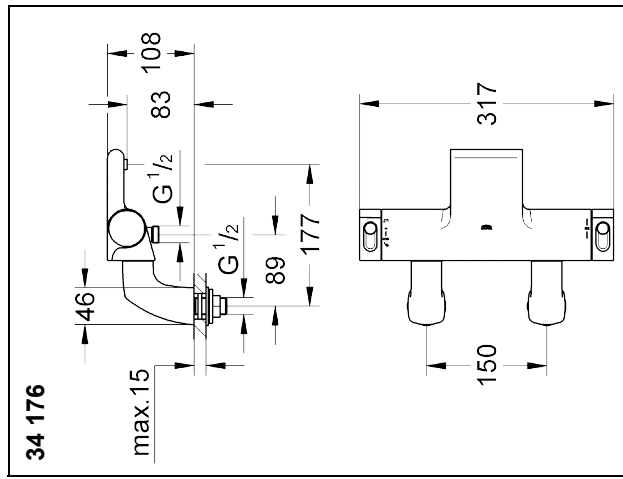
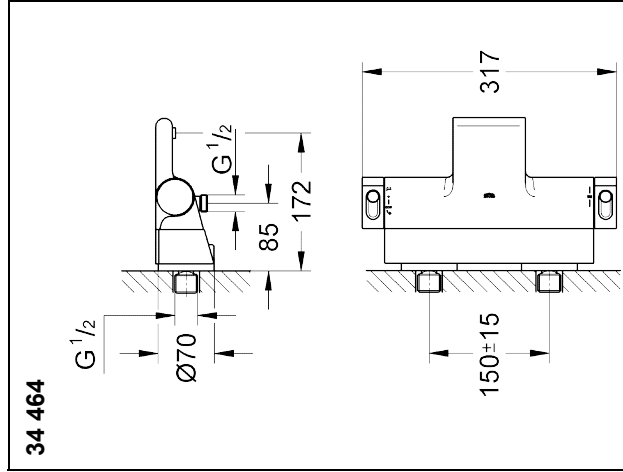
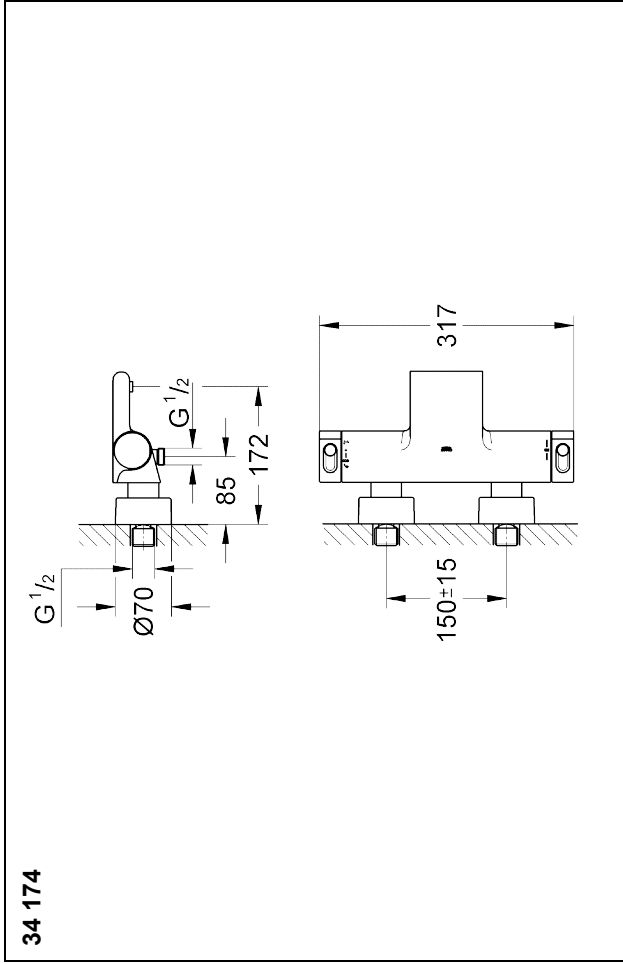
34 176



34 464



D1	NL6	PL ...11	P ...16	BG ...21	CN ...27
GB2	S7	UAE ...12	TR ...17	EST ...22	RUS ...28
F3	DK8	GR ...13	SK ...18	LV ...23	
E4	N9	CZ ...14	SLO ...19	LT ...24	
I5	FIN ...10	H ...15	HR ...20	RO ...26	



Bitte diese Anleitung an den Benutzer der Armatur weitergeben!
Please pass these instructions on to the end user of the fitting.
S.v.p remettre cette instruction à l'utilisateur de la robinetterie.

RO

Informații privind siguranța



Evitarea arsurilor

La punctele de evacuare care necesită o atenție deosebită în ceea ce privește temperatura de ieșire (spitale, școli, sanatorii și centre de îngrijire pentru persoane vârstnice) este recomandată în mod special introducerea termostadelor, care să fie limitate la 43 °C. La acest produs este atașat un limitator de temperatură. La instalațiile de duș din grădinițe și din zonele speciale ale centrelor de îngrijire se recomandă, în general, ca temperatura să nu depășească 38 °C. În acest scop, utilizați termostatul Grohtherm Special cu mâner special pentru facilitarea dezinfecției termice și limitator corespunzător de siguranță. Trebuie respectate normele în vigoare (de exemplu, EN 806-2) și regulamentele tehnice pentru apă potabilă.

Domeniu de utilizare

Bateriile cu termostat sunt construite pentru alimentare cu apă caldă din surse sub presiune și, dacă sunt folosite în acest mod, oferă cea mai ridicată precizie a temperaturii. Dacă dispun de o putere suficientă (peste 18 kW, respectiv 250 kcal/min), se pot folosi și încălzitoare instantanee electrice sau cu gaz. Bateriile cu termostat **nu** se pot folosi la cazane nepresurizate (cazane deschise de apă caldă).

Toate termostatele sunt reglate de producător la o presiune de curgere de 3 bar în ambele părți.

Dacă, datorită condițiilor de instalare speciale, apar abateri de temperatură, termostatul trebuie reglat în funcție de condițiile existente la fața locului (a se vedea paragraful Reglaj).

Specificații tehnice

Presiunea minimă de curgere fără rezistențe în aval	0,5 bar
Presiunea minimă de curgere cu rezistențe în aval	1 bar
Presiunea maximă de lucru	10 bar
Presiunea de curgere recomandată	1 - 5 bar
Presiunea de încercare	16 bar
Debitul la presiunea de curgere de 3 bar	cca. 20 l/min
Temperatura maximă la intrarea de apă caldă	70 °C
Temperatură max. recomandată la intrarea de apă caldă (economisire energie)	60 °C
Dezinfectarea termică este posibilă	
Limitare de siguranță	38 °C
Temperatura apei calde la racordul de alimentare cu cel puțin 2 °C mai ridicată decât temperatura pentru apa de amestec	
Racord apă rece	dreapta
Racord apă caldă	stânga
Debit minim	= 5 l/min
La presiuni statice de peste 5 bar se va monta un reductor de presiune.	

Instalarea

Spălați temeinic sistemul de conducte înainte și după instalare (Se va respecta norma EN 806)!

Instalare pe perete

- Se montează racordurile tip S și se introduc bușca cu rozeta, înșurubate în prealabil; a se vedea pagina pliantă I, fig. [1].
- Se racordează bateria și se verifică racordurile în ceea ce privește **etanșeitarea**.
- Se împinge bușca cu rozetă pe piulița olandeză.
- Se înșurubează rozeta spre perete.

34 464:

- Se introduce suport, a se vedea fig. [2].

Montaj stativ

Se montează racordurile statice și se strânge bateria, a se vedea fig. [3].

Ieșirea poate fi lungită cu un prelungitor de 30mm; a se vedea lista cu piese schimb de pe pagina pliantă II, nr. de comandă: 46 238.

Racorduri inversate (cald dreapta - rece stânga).

Se înlocuiește cartușul termostatic compact (A); a se vedea piesele de schimb de pe pagina pliantă II, nr. de comandă: 47 175 (1/2').

La utilizarea acestui cartuș termostatic compact, funcția Cool-Touch nu mai este disponibilă.

Reglarea

Pentru reglajul temperaturii consultați fig. [4] și [5].

- Se deschide robinetul și se măsoară cu un termometru temperatura apei care curge; a se vedea fig. [4].
- Se scoate dopul (B); a se vedea fig. [5].
- Se slăbește șurubul (C).
- Se scoate butonul de reglaj temperatură (D).
- Se rotește piulița de reglaj (E) până când apa care curge atinge temperatura de 38 °C.
- Se introduce maneta de reglaj a temperaturii (D) în așa fel, încât tasta (F) să fie orientată în sus; a se vedea fig. [4].
- Se strânge șurubul (C); a se vedea fig. [5].
- Se montează la loc dopul (B).

Limitarea temperaturii

Prin limitarea de siguranță, domeniul de reglaj al temperaturii este plafonat la 38 °C. Prin apăsarea clapetei (F) se poate depăși limita de 38 °C.

Limitatorul de temperatură

Dacă opritorul de limitare temperatură trebuie să fie plasat pe 43 °C, se introduce limitatorul de temperatură (D1) livrat cu produsul în maneta de selectare temperatură (D); a se vedea fig. [6]. Maneta cu opritorul de limitare temperatură, nr. catalog: 47 917 (a se vedea pagina pliantă II).

Acționarea manetei de închidere (G), a se vedea fig. [7].

Maneta de închidere	
în poziția de mijloc	= închis
Se rotește maneta de închidere spre stânga	= deschidere spre ieșire cadă
Se rotește maneta de închidere spre dreapta	= deschidere spre duș

Atenție la pericolul de îngheț

La golirea instalației de apă a clădirii, termostatele se vor goli separat deoarece, pe rețelele de alimentare cu apă rece și apă caldă, se găsesc supape de reținere. Pentru aceasta, bateria se va demonta de pe perete.

Întreținere

Se verifică toate piesele, se curăță, eventual se înlocuiesc, apoi se gresează cu vaselină specială pentru armături.

Se întrerupe alimentarea cu apă rece și caldă.

- Supapa de reținere (H)**, a se vedea pagina pliantă III fig. [8].
 - Se deșurubează niplul de racord (K) cu cheia imbus de 12mm prin rotire spre dreapta (filet pe stânga).

Instalarea se face în ordine inversă.

II. Cartuș compact termostat (A), a se vedea pagina

pliantă III, fig. [9].

Instalarea se face în ordine inversă.

Se vor respecta poziția de montaj a cartușului compact

termostat (A), a se vedea detalii.

După fiecare intervenție asupra cartușului compact termostat e necesar un nou reglaj (a se vedea paragraful Reglaj).

III. Reductorul de debit (O); a se vedea pagina pliantă III

fig. [10] și [11].

Instalarea se face în ordine inversă.

Trebuie respectate pozițiile individuale de monaj, as se vedea Detalii.

IV. Se deșurubează și se curăță Aeratorul (47 924); a se vedea pagina pliantă II.

Instalarea se face în ordine inversă.

Piese de schimb; a se vedea pagina pliantă II (* = accesorii speciale).

Îngrijire

Indicațiile de îngrijire pentru această baterie se găsesc în instrucțiunile de îngrijire atașate.

CN



43 °C
38 °C

Grontherm Special
EN 806-2

18
250
3
20

0.5
1
10
1 - 5
16
70 °C
60 °C
38 °C
2 °C
5

(EN 806)
1. S
2.
3.
4. 34 464:
5. [2]
[3]
30
[1]
[6]
46238

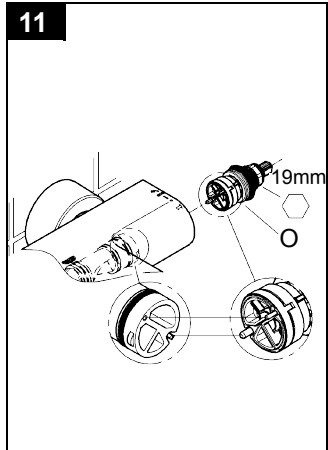
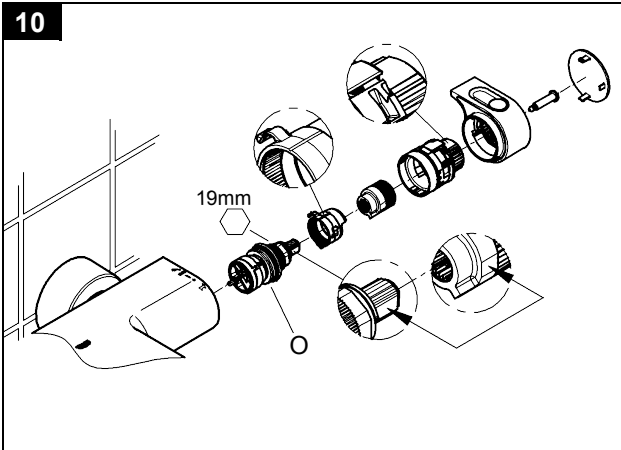
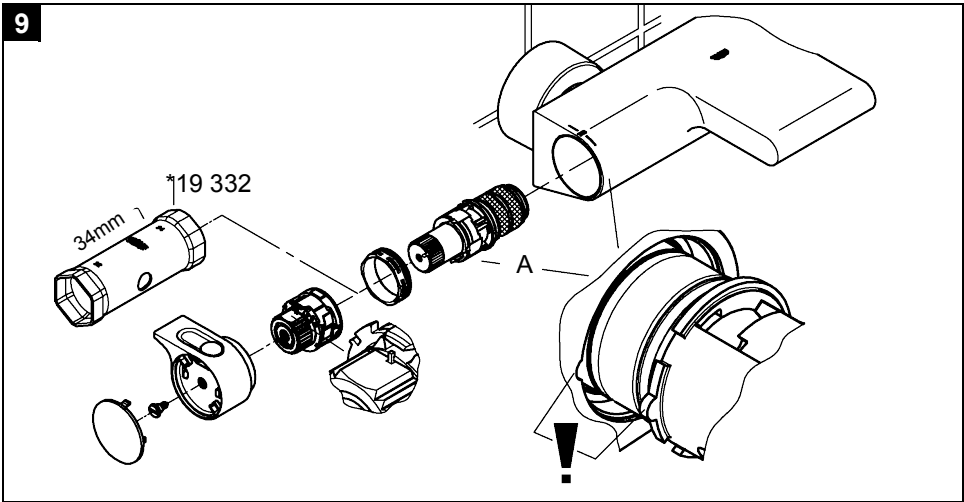
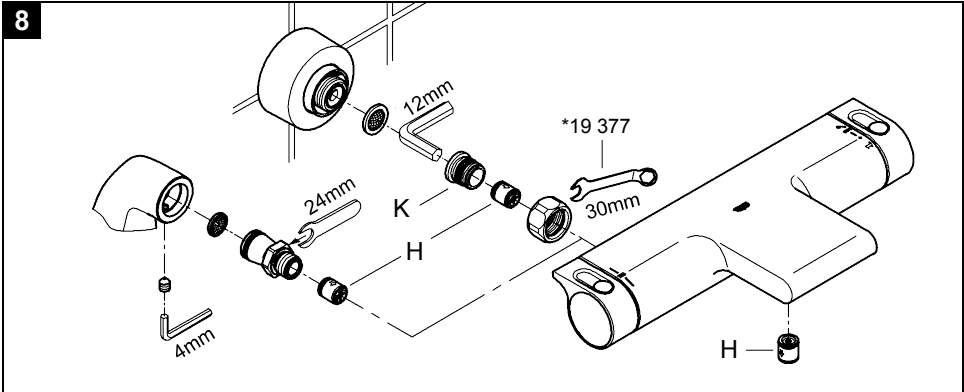
(A)
47 175 (1/2")
(Goel Touch)

[4] [5]
1. [4]
2. (B) [6]
3. (C)
4. (D)
5. (E) 38 °C
6. (D) (F) [4]
7. (O) [9]
8. (B)

38 °C
43 °C (D1)
(B) [6]
47.917
(G) [7]
=

(H) [6]
12
(K)
(A) [9]
(A)

(O) [10] [14]
IV. (47 924) II
[10] [14]
[10] [14]



Pure Freude an Wasser

GROHE

D
☎ +49 571 3989 333
impressum@grohe.de

A
☎ +43 1 68060
info-at@grohe.com

AUS
Argent Sydney
☎ +(02) 8394 5800
Argent Melbourne
☎ +(03) 9682 1231

B
☎ +32 16 230660
info.be@grohe.com

BG
☎ +359 2 9719959
grohe-bulgaria@grohe.com

CAU
☎ +99 412 497 09 74
info-az@grohe.com

CDN
☎ +1 888 6447643
info@grohe.ca

CH
☎ +41 448777300
info@grohe.ch

CN
☎ +86 21 63758878

CY
☎ +357 22 465200
info@grome.com

CZ
☎ +420 277 004 190
grohe-cz@grohe.com

DK
☎ +45 44 656800
grohe@grohe.dk

E
☎ +34 93 3368850
grohe@grohe.es

EST
☎ +372 6616354
grohe@grohe.ee

F
☎ +33 1 49972900
marketing-fr@grohe.com

FIN
☎ +358 10 8201100
teknocalor@teknocalor.fi

GB
☎ +44 871 200 3414
info-uk@grohe.com

GR
☎ +30 210 2712908
nsapountzis@ath.forthnet.gr

H
☎ +36 1 2388045
info-hu@grohe.com

HK
☎ +852 2969 7067
info@grohe.hk

I
☎ +39 2 959401
info-it@grohe.com

IND
☎ +91 124 4933000
customercare.in@grohe.com

IS
☎ +354 515 4000
jonst@byko.is

J
☎ +81 3 32989730
info@grohe.co.jp

KZ
☎ +7 727 311 07 39
info-cac@grohe.com

LT
☎ +372 6616354
grohe@grohe.ee

LV
☎ +372 6616354
grohe@grohe.ee

MAL
☎ +1 800 80 6570
info-singapore@grohe.com

N
☎ +47 22 072070
grohe@grohe.no

NL
☎ +31 79 3680133
vragen-nl@grohe.com

NZ
☎ +09/373 4324

P
☎ +351 234 529620
commercial-pt@grohe.com

PL
☎ +48 22 5432640
biuro@grohe.com.pl

RI
☎ +62 21 2358 4751
info-singapore@grohe.com

RO
☎ +40 21 2125050
info-ro@grohe.com

ROK
☎ +82 2 559 0790
info-singapore@grohe.com

RP
☎ +63 2 8041617

RUS
☎ +7 495 9819510
info@grohe.ru

S
☎ +46 771 141314
grohe@grohe.se

SGP
☎ +65 6 7385585
info-singapore@grohe.com

SK
☎ +420 277 004 190
grohe-cz@grohe.com

T
☎ +66 2610 3685
info-singapore@grohe.com

TR
☎ +90 216 441 23 70
GroheTurkey@grome.com

UA
☎ +38 44 5375273
info-ua@grohe.com

USA
☎ +1 800 4447643
us-customerservice@grohe.com

VN
☎ +84 8 5413 6840
info-singapore@grohe.com

AL **BiH** **HR** **KS**
ME **MK** **SLO** **SRB**
☎ +385 1 2911470
adria-hr@grohe.com

**Eastern Mediterranean,
Middle East - Africa
Area Sales Office:**
☎ +357 22 465200
info@grome.com

IR **OM** **UAE** **YEM**
☎ +971 4 3318070
grohedubai@grome.com

Far East Area Sales Office:
☎ +65 6311 3600
info@grohe.com.sg

www.grohe.com

2014/03/21